

## **Relación entre sugerencia ministerial sobre inserción de la IC en formación inicial de profesorado de lenguas y representaciones de docentes formadores en Argentina**

*María Elena CEBERIO, Clide GREMIGER, Silvia ELSTEIN, Universidad Nacional de Río Cuarto - Hebe GARGIULO, Marcela BENAVIDES, Universidad Nacional de Córdoba*

**Mots-clés :** suggestion ministérielle, formation de formateurs, représentations enseignants

**Axe thématique :** Intégration des formations, démarches et pratiques intercompréhensives

**Langue de la communication :** espagnol

**Langue du support visuel :** français

En un documento ministerial elaborado<sup>1</sup> en Argentina en 2012, que contiene sugerencias para la renovación curricular de la formación inicial de los profesorado terciarios y universitarios, en el caso de lenguas extranjeras se han introducido los enfoques plurales y entre ellos, la Intercomprensión.

Luego de formular precisiones respecto del contenido del documento, de situar el marco en el cual ha sido introducida la IC, describiremos el diseño de una línea de trabajo de un proyecto de investigación (2012-2014), dependiente de la Secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad Nacional de Río Cuarto<sup>2</sup>, en el cual indagaremos sobre las representaciones de formadores de formadores en lenguas extranjeras respecto de los enfoques plurales y de su integración curricular en la formación inicial de los profesorado.

El documento de referencia está atravesado por el plurilingüismo. Establece **metas** y **experiencias** para el estudiante de profesorado y a estas últimas las describe según desempeños de comprensión en tres momentos de la formación: al aprobar X espacio curricular, al finalizar la formación inicial y durante los primeros años del desempeño profesional. Con el objetivo de *“analizar metodologías y materiales para producir propuestas innovadoras acordes con el enfoque intercultural”* (pp. 179), se prevé que los formandos analicen propuestas didácticas de enfoques plurales y luego, en el tercer grado de descripción de su desempeño, *“propongan actividades y planes de clase que relacionen dos o más lenguas con la LC propia desde prácticas de intercomprensión”* (pp. 183).

Ahora bien, ¿esta mención es condición suficiente para que la conceptualización y las experiencias en IC estén contenidas en las asignaturas de formación lingüística y didáctica de los profesorado? Es la primera pregunta que nos planteamos en el proyecto de investigación de referencia. Y es el sujeto capaz de decidir la innovación el que nos interesa especialmente. Por medio de instrumentos de recolección variados observaremos el conocimiento y representaciones de los docentes al respecto. Para ello, seguiremos los aportes teóricos de Moscovici, Jodelet, Abric, Castelloti et Moore, Stratilaki, Gremiger, Castorina, entre otros.

Para perfilar los sujetos de la muestra, tomamos la distinción de Carrasco Perea y Le Besnerais (2010, pp. 72-75) entre *“l’enseignant/formateur et le formateur d’enseignants/formateurs”* y las precisiones respecto de éste último. En cuanto a las resistencias que los formadores podrían oponer, las tres razones mencionadas por Carrasco et alii (2008, pp.1) nos sirven como hipótesis de partida:

*“...parce que la compétence plurilingue est idéalisée, parce que l’organisation des disciplines ne les favorise pas ou parce que la formation des enseignants n’y prépare pas ».*

¿Por qué y para qué la IC en la formación inicial de profesorado de X lengua extranjera? ¿Hay espacio para la didáctica del plurilingüismo en los programas? ¿Se conocen la IC y los recursos pedagógicos disponibles para la enseñanza y para la formación en IC? ¿Cómo hacer para desplazarse de la didáctica de X lengua a la

---

<sup>1</sup> *Proyecto de mejora para la formación inicial de profesores de nivel secundario.* (2010). Ministerio de Educación de la Nación (Argentina), Secretaría de Políticas Universitarias (SPU), Instituto Nacional de Formación Docente (INFOD). Lenguas extranjeras: pág.147-199. [http://www.me.gov.ar/infod/documentos/lenguas\\_extranjeras.pdf](http://www.me.gov.ar/infod/documentos/lenguas_extranjeras.pdf)

<sup>2</sup> Título del proyecto: *La evolución de las representaciones de docentes y alumnos en el tratamiento de la Lengua Materna y las lenguas Extranjeras. Estudio lingüístico y didáctico de casos.* Directora: Dra. Clide Gremiger.

didáctica del plurilingüismo? Son algunas de las preguntas que guiarán la recolección de datos. En esta comunicación, se presentará un estado de avance de la investigación.

### **Referencias bibliográficas**

ABRIC, J.C. (Eds.) (1994). *Pratiques sociales, représentations*. Paris : PUF.

CARRASCO, E., DEGACHE, C. & PISHVA, Y. (2008). Intégrer l'intercompréhension à l'université. *L'intercompréhension*, Les Langues Modernes, 1/2008, version longue.

CARRASCO PEREA, E. & M. LE BESNERAIS. (2010). Formation de formateurs à l'intercompréhension: analyse différentielle dès niveaux. En *Formação de Formadores para a Intercompreensao*. Universidad de Aveiro, CIDTFF – LALE.

CASTELLOTTI, V. & MOORE, D. (2002). "Représentations sociales des langues et enseignement". In Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe – De la diversité linguistique à l'éducation plurilingüe. Strasbourg.

CASTORINA, J. A. (2003). *Representaciones Sociales*. Buenos Aires: Gedisa.

GREMIGER, C. & MARÍA, C. E. P. (2005). "Estudiar las representaciones. Un problema adicional: el relevamiento de datos", en *Cronía 2005*.

JODELET, D (1986). *La representación social: fenómenos, concepto y teoría*. In Moscovici, S. (1986) *Psicología social II. Pensamiento y vida social*. Editorial Paidós, Barcelona.

MOSCOVICI, S. (1986). *Psicología Social. Pensamiento y vida social*, Ed. Paidós, Barcelona.

STRATILAKI, S. (2011). *Discours et représentations du plurilinguisme*. Peter Lang GmbH, Frankfurt.